



**BNF**  
PARIS 13  
5 MASTER CLASSES

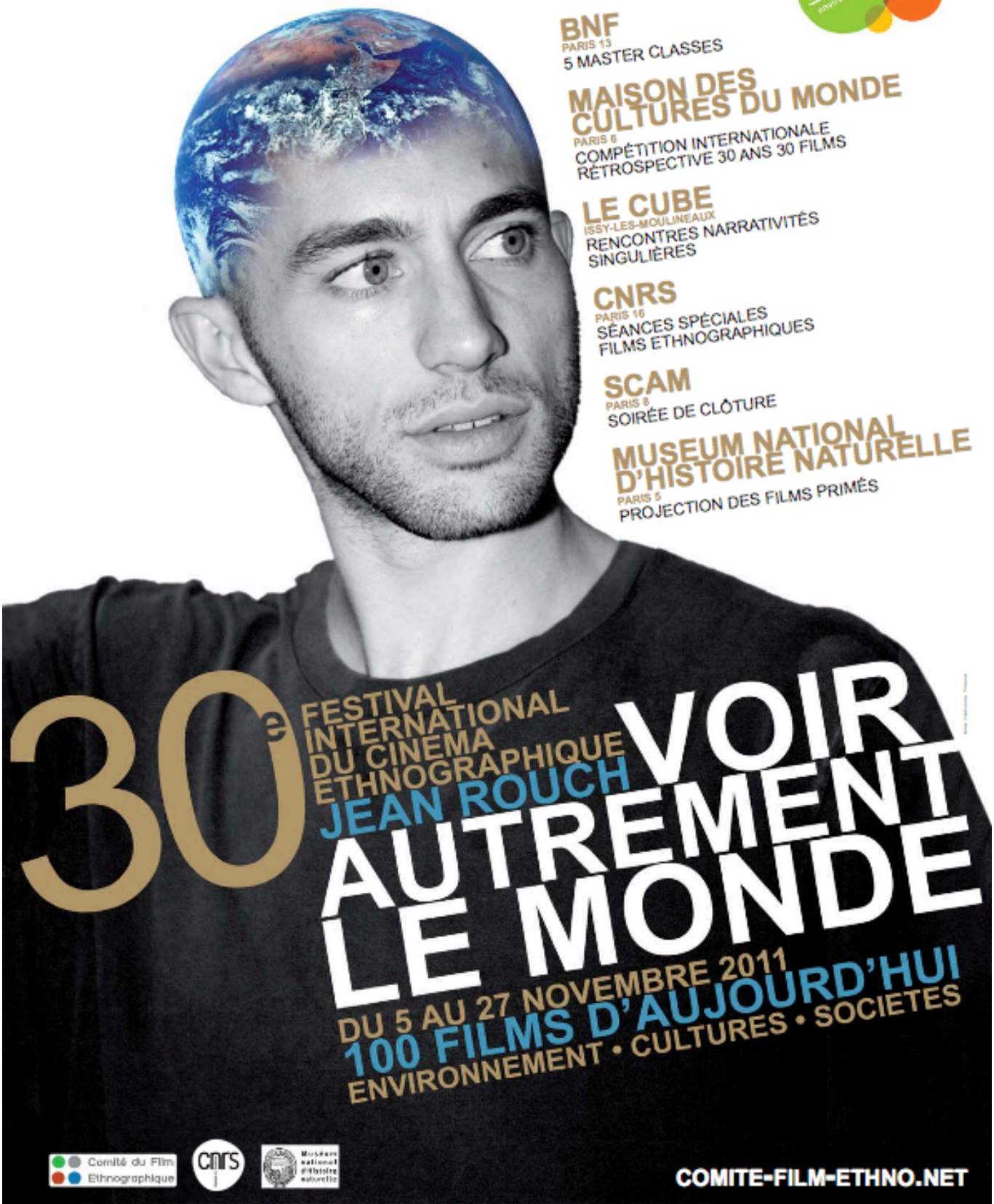
**MAISON DES CULTURES DU MONDE**  
PARIS 6  
COMPÉTITION INTERNATIONALE  
RÉTROSPECTIVE 30 ANS 30 FILMS

**LE CUBE**  
ISSY-LES-MOULINEAUX  
RENCONTRES NARRATIVES  
SINGULIÈRES

**CNRS**  
PARIS 16  
SÉANCES SPÉCIALES  
FILMS ETHNOGRAPHIQUES

**SCAM**  
PARIS 8  
SOIRÉE DE CLÔTURE

**MUSEUM NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE**  
PARIS 5  
PROJECTION DES FILMS PRIMÉS



# 30<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DU CINEMA ETHNOGRAPHIQUE JEAN ROUCH VOIR AUTREMENT LE MONDE

DU 5 AU 27 NOVEMBRE 2011  
100 FILMS D'AUJOURD'HUI  
ENVIRONNEMENT • CULTURES • SOCIÉTÉS



[COMITE-FILM-ETHNO.NET](http://COMITE-FILM-ETHNO.NET)





Muséum  
National  
d'Histoire  
Naturelle



● ● Comité du Film  
● ● Ethnographique

## VOIR AUTREMENT LE MONDE, TRENTE ANS DE CINEMA ETHNOGRAPHIQUE FESTIVAL INTERNATIONAL JEAN ROUCH

En mars 1982 se déroulait, à Paris au musée de l'Homme, le premier Bilan du film ethnographique. Depuis, plus de mille trois cents films, autant de regards inédits, venus du monde entier ont été projetés, reflet de l'évolution sociale et culturelle des sociétés humaines et de la richesse de leur diversité. Créée par le cinéaste ethnographe Jean Rouch, cette manifestation internationale, entre culture et science, est organisée par le Comité du film ethnographique et le CNRS.

Lors de la seconde édition, Jean Rouch écrivait dans son texte d'introduction pour le catalogue :

« Le cinéma ethnographique est devenu adulte dans le monde entier sous le nom d'Anthropologie Visuelle. Il nous a semblé important de célébrer ce "rituel de passage à l'âge d'homme" au cours d'un Bilan annuel du film ethnographique. »

Le Bilan du film devenu, en 2008, Festival International Jean Rouch, manifestation de référence, fêtera, en 2011, les trente ans de son existence par l'organisation d'événements exceptionnels dans différents lieux de Paris, en province et à l'étranger, à la rencontre d'un public toujours plus enthousiaste et curieux.

Trente ans de cinéma pour voir autrement le monde et réfléchir sur le devenir des hommes, dépasser la placide description de la réalité, sortir des chemins battus de l'exotisme, enfin pour entendre la parole de tous. Cet engagement que s'est fixé le Comité du film est plus que jamais d'actualité à l'heure de la globalisation et de l'uniformisation. Chaque année, le festival a pour mission d'en présenter les tendances les plus originales et les plus pertinentes.

Ce cinéma sur le réel existe, nous le projetons et nous le défendons.

Diffuser des films est une étape nécessaire mais pas suffisante, il faut aussi prendre le temps d'établir un débat fructueux et le plus large possible. Depuis trente ans, le festival consacre à la fin de chacune des projections, un moment important d'échange entre cinéastes, producteurs, chercheurs, étudiants, programmeurs de festival ethnographique et le public.

Pour réaliser cette édition du festival le Comité du film ethnographique a établi un partenariat nouveau avec la société SITA, filiale de SUEZ Environnement, représentée par sa filiale Ile-de-France\*. Un prix « Anthropologie et développement durable » attribué par Sita – Suez Environnement, récompensera le meilleur film mettant en valeur le rôle de l'anthropologie pour la prise de conscience des aspects sociologiques et culturels de l'empreinte humaine sur l'environnement.

Jacques Lombard, Président du Comité du film ethnographique et le Comité d'organisation

---

(\* Cf. Partenaires)

# 30 | Cinéma Ethnographique Festival international ANS | Jean ROUCH ●●●●

Paris, du 5 au 27 novembre 2011

## PROGRAMME :

OUVERTURE : 5 MASTER CLASSES – MIROIR DE L'ÉVOLUTION D'UN GENRE (Festival International Jean Rouch 1982–2011) 5 / 6 novembre 2011 – Bibliothèque nationale de France, site François Mitterrand, Paris 13 <sup>ème</sup>	P. 4
COMPETITION INTERNATIONALE – FESTIVAL INTERNATIONAL JEAN ROUCH 7 / 12 novembre 2011 – Maison des Cultures du Monde, Paris 6 <sup>ème</sup>	P. 5
RENCONTRES NARRATIVITES SINGULIERES 14 / 15 novembre 2011 – Le Cube, Issy-les-Moulineaux	P. 11
RETROSPECTIVE 30 ANS, 30 FILMS 17 / 24 novembre 2011 – Maison des Cultures du Monde, Paris 6 <sup>ème</sup>	P. 15
SEANCES SPECIALES FILMS ETHNOGRAPHIQUES LE FESTIVAL INTERNATIONAL JEAN ROUCH ET LE CNRS, TRENTE ANS DE COLLABORATION 21 et 23 novembre 2011 – CNRS, site Michel-Ange, Paris 16 <sup>ème</sup>	P. 20
SOIREE DE CLOTURE JEAN ROUCH, PIERRE-ANDRE BOUTANG : RENCONTRE INEDITE 25 novembre 2011 – Société civile des auteurs multimedia (SCAM), Paris 8 <sup>ème</sup>	P. 22
PROJECTION DES FILMS PRIMES DANS LE CADRE DES PROGRAMMATIONS DU MUSEE DE L'HOMME HORS LES MURS 25 / 26 novembre 2011 – Auditorium de la Grande Galerie de l'Évolution, Muséum national d'Histoire Naturelle, Paris 5 <sup>ème</sup>	P. 23
PROJECTIONS HORS LES MURS	P. 24

L'entrée est gratuite pour l'ensemble des manifestations dans la limite des places disponibles.  
Programme établi sous toutes réserves.

## OUVERTURE : 5 MASTER CLASSES – MIROIR DE L'ÉVOLUTION D'UN GENRE

(Festival International Jean Rouch 1982 – 2011)

5 / 6 novembre 2011 – Bibliothèque nationale de France, site François Mitterrand

Quai François Mauriac - 75013 Paris

À partir de leur itinéraire, Philippe Costantini, Denis Gheerbrant, Elisabeth Kapnist, David MacDougall et Eric Pauwels, présents à la première édition du festival, témoigneront de l'évolution du cinéma documentaire ethnologique. Chaque Master Class se composera d'une intervention illustrée par des extraits de films puis d'un débat avec un spécialiste du cinéma anthropologique.

### SAMEDI 5 NOVEMBRE PETIT AUDITORIUM – HALL EST

9h30 - 12h MASTER CLASS	14h – 16h30 MASTER CLASS	17h – 19h30 MASTER CLASS
<b>Élisabeth Kapnist</b> Modérateur Jacques Lombard, Président du Comité du film ethnographique	<b>Philippe Costantini</b> Modérateur Jean Arlaud, Professeur émérite de l'université de Paris 7 Vice-président de Phanie, Centre de l'Ethnologie et de l'image	<b>David MacDougall</b> Modérateur Jean-Paul Colleyn, Directeur d'études, EHESS, Comité du film ethnographique
<b>12h – 13h PROJECTION</b>  <i>Diadia Pavlik, mon oncle de Russie</i> Élisabeth Kapnist – France 1982 – France – ⌚ 57 min.	<b>16h30 – 17h PROJECTION</b>  <i>Une Deuxième vie</i> Philippe Costantini – France 1981 – France – ⌚ 29 min.	<b>20h – 22h PRESENTATION DU COFFRET DVD « FILMER LE MONDE »</b> Publié par les éditions Montparnasse en collaboration avec le Comité du film ethnographique  <b>PROJECTION EXCEPTIONNELLE LES FILS DE L'EAU</b> Jean Rouch – France 1955 – Niger, Mali – ⌚ 75 min.

### DIMANCHE 6 NOVEMBRE GRAND AUDITORIUM – HALL EST

13h – 15h30 MASTER CLASS	16h – 18h30 MASTER CLASS
<b>Eric Pauwels</b> Modérateur Javier Packer-Comyn, Directeur artistique - Cinéma du Réel	<b>Denis Gheerbrant</b> Modérateur par Marc H. Piault, Directeur de recherche (honoraire), CNRS Anthropologue et cinéaste, Comité du film ethnographique
<b>15h30 – 16h PROJECTION</b>  <i>Batur</i> – Eric Pauwels – Belgique 1980 – Indonésie (Bali) – ⌚ 25 min.	<b>18h30 – 19h30 PROJECTION</b>  <i>Printemps de square</i> – Denis Gheerbrant – France 1980 – France – ⌚ 60 min.

## COMPETITION INTERNATIONALE – FESTIVAL INTERNATIONAL JEAN ROUCH

7 / 12 novembre 2011 – Maison des Cultures du Monde

101 Boulevard Raspail, 75006 Paris

### LUNDI 7 NOVEMBRE 14H - 17H

**Guañape Sur** (Pérou) – 2010 – 23 min.  
János Richter (Allemagne)

Une île qui n'est guère plus qu'un rocher isolé au large des côtes péruviennes. Sans terre, ni eau, ni végétation, mais peuplée de centaines de milliers d'oiseaux.

**Le Collier et la perle** (Sénégal) – 2009 – 52 min.  
Mamadou Sellou Diallo (Sénégal)

De la grossesse de sa femme à la naissance de leur fille, Mamadou Sellou Diallo s'interroge sur la femme sénégalaise et son rapport à la sexualité, partagée toute sa vie entre plaisir et souffrance.

**17 avgusta – 17 août** (Russie) – 2009 – 52 min.  
Alexander Gutman (Russie)

Une brume épaisse dissimule les murs de la première prison russe où les détenus sont enfermés à perpétuité. Une cellule : « Prisonnier Boris Bezotechestvo. Perpétuité. Article 102. Risque d'évasion. Agressif. Triple meurtrier. »

### 17H30 - 19H30

**Hanoi Eclipse: The Music of Dai Lam Linh**  
(Vietnam) – 2010 – 56 min.  
Barley Norton (Royaume-Uni)

Le film suit le parcours de Dai Lam Linh, un groupe de musiciens vietnamiens avant-gardiste et controversé, pendant leurs répétitions et leurs représentations dans leur ville natale, Hanoi.

**Il Maggio delle Mondine – Le Mai des Mondines**  
(Italie) – 2011 – 44 min.  
Francesco Marano (Italie)

En 2009, la chorale des Mondine de Medicina (ouvrières agricoles chargées de désherber les rizières) a été invitée à chanter pour le concert de la fête du travail qui se déroule à Rome.

### 20H30 - 23H

**Shadows and Illumination – Ombres et illumination**  
(Indonésie) – 2010 – 35 min.  
Robert Lemelson (USA)

Nyoman Kereta, un paysan balinais d'une soixantaine d'années, vit entre deux mondes, celui de sa famille et de sa communauté et celui des esprits.

**Born in the Year of the Hare – Né l'année du lièvre**  
(Cambodge, Autriche, Norvège) – 2010 – 90 min.  
Ebba Sinzinger (Autriche)

Tai est un samouraï somnambule perdu dans le tourbillon des événements qui l'entourent. Il s'envole pour le Cambodge, terre de ses ancêtres où il retrouve les traces des horreurs du passé.

## MARDI 8 NOVEMBRE 14H - 17H

**Maîtres de chant diphonique** (Mongolie, France) – 2010 – 53 min.  
Jean-François Castell (France)

Dörvön Berkh est un ensemble vocal composé de quatre des plus grands maîtres du chant diphonique mongol.

**Les Yeux fermés** (Islande) – 2011 – 59 min.  
Christophe Pons, Clément Dorival (France)

À l'approche de Noël, des nuées de bougies illuminent Reykjavík. Dans ce climat étrange et poétique, les défunts tissent des liens avec les vivants.

**La Revanche des chamanes** (Russie, République de Touva) – 2011 – 48 min.  
Laetitia Merli (France)

Kyzyl, la capitale de Touva, Kara-Ool, chamane, dirige d'une main de maître son centre « Totem de l'Ours » et tous ceux qui travaillent avec lui.

## 17H30 - 19H30

**Promise and Unrest – Espoir et inquiétude** (Irlande, Philippines) – 2010 – 79 min.  
Alan Grossman (Afrique du Sud), Aine O'Brien (Irlande)

Alors que sa fille Gracelle n'a que sept mois, Noemi Berredo quitte seule les Philippines pour travailler en Malaisie et s'installer en Irlande en 2000. Portrait intimiste, filmé pendant cinq ans.

**Reconstructing Sudan** (Soudan, Belgique) – 2011 – 21 min.  
Marta Kucza (Pologne)

« C'est une histoire sur la lutte entre la fascination exotique, la frustration des représentations existantes et l'impossibilité de transmettre la mémoire. » (Marta Kucza)

## 20H30 - 23H

**Mirror of Emptiness – Le Miroir du vide** (Chine) – 2010 – 120 min.  
Ma Li (Chine)

Dans un monastère bouddhiste rarement ouvert au public, Ma Li a filmé pendant plusieurs mois la vie de cinq lamas et d'un maître de funérailles.

## MERCREDI 9 NOVEMBRE 14H - 17H

**Rook gezag en rummikib** – *Tabac, autorités et Rummikub* (Pays-Bas) – 2010 – 93 min.  
Steef Meyknecht (Pays-Bas)

Pendant plus d'un an, Steef Meyknecht a suivi dans le quartier de Schiedam, Madame Kevser Özer, l'institutrice de l'école primaire islamique, Uli, le propriétaire du débit de tabac, les vieilles dames du club de Rummikub et Ferry Lockhorst, un policier.

**Ateliers urbains #1 flagey** (Belgique) – 2010 – 62 min.  
Gwenaël Breës, Axel Claes (Belgique)

Des habitants se croisent sur la plus grande place de Bruxelles, qui vient de faire peau neuve après six ans de chantier.

## 17H30 - 19H30

**Retour au Brouck : le marais Audomarois, quarante ans plus tard** (France) – 2010 – 52 min.  
Colette Piault (France)

En 1970, Colette Piault réalise un film sur le travail des maraîchers du marais Audomarois, *Le Brouck*. Quarante ans plus tard, elle retourne auprès d'eux.

**Iran, jonobe gharbi** – *Iran, sud-ouest* – 2010 – 50 min.  
Mohammad Reza Fartousi (Iran)

Depuis trente ans, les marais de Al-Azim s'assèchent progressivement obligeant les habitants à fuir ou à s'adapter avec l'espoir d'y poursuivre leur existence.

## 20H30 - 23H

**Der rote Sufi** – *Le Soufi rouge* (Pakistan) – 2010 – 59 min.  
Martin Weinhart (Allemagne)

Jürgen Wasim Frembgen, anthropologue allemand spécialiste du soufisme, nous guide tout au long de son pèlerinage de Lahore à Sehwan Sharif jusqu'au mausolée du Saint Lal Shahbaz Qalandar.

**La Table aux chiens** (Kathakali) (Inde) – 2010 – 40 min.  
Cédric Martenelli, Julien Touati (France)

Des rythmes de percussions déchirent le silence de la nuit. Mouvements des yeux, corps huilés et massés, des pieds frappent le sol, les peaux transpirent, des chanteurs vocalisent.

## JEUDI 10 NOVEMBRE 14H - 17H

**Stori Tumbuna** – *Récits d'ancêtres* (Papouasie-Nouvelle-Guinée) – 2011 – 82 min.  
Paul Wolfram (Nouvelle-Zélande)

En 2001, Paul Wolfram se rend au sud de la Nouvelle-Irlande et passe deux ans au sein de la communauté Lak. Ses recherches le mènent à entrevoir une réalité cachée et sombre.

**In Absentia** (Cuba) – 2011 – 42 min.  
Tareq Daoud (Suisse)

La communauté paysanne de La Ranchería descend en ligne directe des premiers habitants de l'île. Interrogations sur la survie et la transmission d'une culture.

## 17H30 - 19H30

**La main de Dieu (ou la queue du renard)** (Grèce)  
2010 – 86 min.  
François Sculier (France)

Suite à des incendies meurtriers, le réalisateur, malgré l'obstacle de la langue, parcourt le Péloponnèse pour rencontrer les villageois confrontés à la reconstruction de leur existence.

## 20H30 - 23H

**Beijing Berieged by Waste** – *Pékin assiégé par les ordures* (Chine) – 2011 – 60 min.  
Wang Jinliang (Chine)

À l'ère du tout jetable, les sites d'enfouissement et les décharges illégales cernent la ville de Pékin : 17 millions d'habitants, 18 000 tonnes d'ordures par jour, 7 000 tonnes de trop.

**Marysina polana** – *La Colline du chien* (Pologne) – 2010 – 39 min.  
Grzegorz Zariczny (Pologne)

Comme chaque année de mai à novembre, quatre hommes suivent le rythme de la vie pastorale tout en parlant des femmes avec humour et tendresse.

## VENDREDI 11 NOVEMBRE 14H - 17H

**Safar** (Iran) – 2010 – 56 min.  
Talheh Daryanavard (Belgique)

Un voyage en train, trois amies rentrent chez elles. Moments de lucidité déconcertante, qui dévoilent trois trajectoires de vie faites tant de rêves et de désirs que d'hésitation et d'incertitudes.

**La Vie au loin** (Portugal) – 2011 – 81 min.  
Marc Weymuller (France)

Le Barroso est une région isolée du Portugal où l'on continue à vivre, au rythme lent des troupeaux et des saisons. Chacun sait que c'est bientôt la fin et tire en secret les mailles de souvenirs épars.

## 17H30 - 19H30

**Kaboul, mission impossible** (Afghanistan) – 2009 – 22 min.  
Hamed Alizadah (Afghanistan)

Des ouvriers partent à travers les rues de Kaboul pour nettoyer et déboucher les caniveaux de la ville.

**Jon face aux vents** (Suède) – 2010 – 77 min.  
Corto Fajal (France)

Jon, éleveur de rennes qui vit au-dessus du cercle polaire, nous amène dans l'univers de sa communauté où vie traditionnelle et moderne se côtoient en quête d'un équilibre.

## 20H30 - 23H

**Le Bonheur simple** (Vietnam) – 2010 – 34 min.  
Nguyen Minh Ky (Vietnam)

Loin de leurs enfants, un couple pêche toute la journée sur la rivière Hàn à Da Nang, avec la ferme intention d'acheter une parcelle de terre près de chez eux pour avoir enfin une vie de famille.

**Summer Pasture – Pâturage d'été** (Chine, Tibet) – 2010 – 85 min.  
Lynn True, Nelson Walker (Etats-Unis)

Chronique d'un été auprès d'une famille nomade et de ses yaks. Pour Locho, Yama sa femme et leur fille Jiatomah, la période est pleine d'incertitudes et de disputes.

## SAMEDI 12 NOVEMBRE (HORS COMPETITION) 14H - 16H30

**Koukan kourcia, le cri de la tourterelle**  
(Niger, Côte d'Ivoire) – 2010 – 62 min.  
Sani Elhadj Magori (Niger)

Un long voyage, à la rencontre des Nigériens poussés à l'exil il y a vingt ans par les chants de Hussey. Aujourd'hui, elle va vers eux avec une chanson qui leur demande de rentrer au pays.

**Hazo Mena, les hommes du bois rouge**  
(Madagascar) – 52 min.  
Federico Varrasso (Belgique)

Chaque hiver, pour quelques sous, des hommes quittent leur famille, pour un travail saisonnier et pénible dans les plantations d'eucalyptus, le bois rouge.

## 17H - 19H30

### HOMMAGE A RICHARD LEACOCK ET RENCONTRE AVEC VALERIE LALONDE SA COMPAGNE ET COMPLICE, ANIMÉE PAR FRANÇOISE FOUCAULT

**Jazz Dance** (USA) – 1954 – 20 min.  
Roger Tilton (USA)  
Richard Leacock et Bob M. Campbell  
**Primary** (USA) – 1960 – 27 min.  
Robert Drew (USA)  
Richard Leacock, Albert Mayseles

**Happy Mother's Day** (USA) – 1963 – 26 min.  
Joyce Chopra, Richard Leacock (USA)  
**Chiefs** (USA) – 1969 – 18 min.  
Richard Leacock (USA)

## 20H30 - 23H PALMARÈS

### HOMMAGE A RICHARD LEACOCK EN PRESENCE DE VALERIE LALONDE

#### PRIX :

**Grand prix NANOOK - JEAN ROUCH** (CNRS Images: 1 500 €)  
**Prix ANTHROPOLOGIE ET DEVELOPPEMENT DURABLE** (Sita - Suez Environnement : 2 000 €)  
**Prix BARTOK** (Société française d'ethnomusicologie : 1 000 €)  
**Prix du PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL** (Département du pilotage de la recherche et de la politique scientifique, Direction générale des patrimoines, Ministère de la Culture de la communication: 1 000 €)  
**Prix MARIO RUSPOLI** (Service du livre et de la lecture, Direction générale des médias et des industries culturelles, Ministère de la Culture de la communication : 1 000 €)

#### JURY INTERNATIONAL :

Pascal Aubier (France), cinéaste.  
Laurence Bourdon (France), bibliothécaire à la médiathèque Astrolabe de Melun.  
Sylvain Colas (France), directeur de la communication et du marketing SITA Région Île-de-France.  
Marc-François Deligne (France), monteur et cinéaste (CNRS).  
David MacDougall (Australie), maître de recherche à la *Research School of Humanities & the Arts* (Australian National University), cinéaste et anthropologue.  
El Hadj Sani Magori (Niger), cinéaste et producteur.  
Éric Pauwels (Belgique), cinéaste, écrivain et professeur.  
Laurella Rincon (France), Conservatrice du patrimoine à la Direction générale des patrimoines au Ministère de la Culture et de la communication.  
Claire Schneider (France), chargée de la collection des documents sonores et audiovisuels à la médiathèque du musée du quai Branly, ethnomusicologue.  
Michel Tabet (Liban), cinéaste, anthropologue et doctorant à l'École des Hautes Études en Sciences Sociales (Paris).  
Federico Varrasso (Belgique), cinéaste et doctorant à l'Université Paris Ouest, Nanterre La Défense.

## RENCONTRES NARRATIVITÉS SINGULIÈRES

**14 / 15 novembre 2011 – Le Cube**  
20, Cours St Vincent, 92130 Issy-les-Moulineaux

### La frontière comme lieu de contact

Cette rencontre vise à encourager et à soutenir l'émergence de nouvelles formes de narration au sein de notre discipline, l'anthropologie audiovisuelle, en questionnant les lisières qui bordent ce champ d'explicitation. L'idée d'interdisciplinarité si souvent rebattue reste le plus souvent une simple pétition de principe alors que le passage des frontières aux confins de la création artistique, des arts numériques et des sciences sociales, s'impose comme un enjeu majeur.

Si ces démarcations peuvent être envisagées comme un obstacle, elles n'en constituent pas moins un lieu de contact. Ces lignes de force et de rupture favorisent un regard différent sur la réalité né de la spécificité des technologies numériques qui articulent sans discrimination des registres aussi distincts que l'histoire et la mémoire, l'individuel et le collectif, le texte et le contexte.

Les vingt projets sélectionnés reflètent tant la diversité des méthodes employées pour restituer la complexité du monde que la créativité des mises en forme proposées, pour favoriser une fluidité nécessaire des points de passage entre des univers discontinus tels l'art, la science et la littérature.

Afin de répondre aux défis lancés par leurs terrains contrastés, les réalisateurs nous conduisent à reconsidérer notre approche du réel, à questionner nos outils ainsi que notre imaginaire. La linéarité n'est plus de mise pour exprimer et rendre compte de ces résistances et de ces appropriations interculturelles. Ainsi, chaque projet est une forme expérimentale qui laisse place au doute, à l'hésitation où nous côtoyons avec un certain plaisir la contestation et l'incrédulité.

En créant cette rencontre singulière au sein du Cube, premier centre d'art numérique en France, le Comité du film affirme, comme toujours, la nécessité d'intégrer les démarches de création artistique dans la production des savoirs.

Sans doute, les nouvelles formes de publication nées des supports numériques vont provoquer le déplacement de ces frontières. En effet, certains projets sont des publications audiovisuelles accessibles et lisibles en ligne, d'autres sont construits autour de pratiques collaboratives de recherche, d'autres encore sont conçus sous forme d'installation. Au fil de ces récits, éléments audiovisuels et textuels s'entremêlent dans une effervescence du sens née d'une rencontre: celle de l'interprétation du réel et de son vécu.

De cette manière, nous espérons que les artistes numériques, les universitaires, les étudiants et le public nous accompagneront dans cette exploration des systèmes dynamiques de connaissance fondés sur le partage des savoirs.

Jacques Lombard, Président du Comité du film ethnographique  
Nadine Wanono, secrétaire générale CFE, CEMAf - CNRS

**LUNDI 14 NOVEMBRE**  
**10H – 11H30 : DISTANCE DECHIRANTE**

**9000 frames between us** (Mexique, USA)  
2011 – 48 min.  
Rebecca Savage (USA, Royaume-Uni)

Film construit à partir d'archives, images utopiques et désuètes d'enfants vivant au Mexique, témoignages de la vie de leurs parents immigrés aux États-Unis.

**Retour en terre, Vies suspendues d'expulsés maliens** (Mali) – 2009 – 13 min, photo montage.  
Mathilde Guermonprez et Magali Hirn (France)

Bamako. Après des années passées à l'étranger comme travailleurs sans papiers, de nombreux maliens se retrouvent expulsés dans leur pays d'origine.

**Voice Unknown** (Corée, USA) – 2011 – 32 min.  
Jinhee Park (Corée)

La voix d'une réfugiée nord-coréenne aux États-Unis dont le visage doit rester invisible pour ne pas mettre en péril la vie de sa famille.

**14H – 15H30 : HAUTE TENSION**

**Les Lessiveuses** (France)  
2010 – 45 min.  
Yamina Zoutat (Suisse)

*Toutes font la lessive pour leur fils en prison depuis des années. Je regarde le corps en creux du fils, le corps plein de la mère, la douceur et la violence qui passent entre les deux.*

**In Situ** (France)  
2010 – 52 min.  
Anne Toussaint et Kamel Regaya (France)

Cinq séquences interrogent la mécanique de l'enfermement par-delà les statuts de surveillé ou de surveillant.

**16H – 17H30 : DU TERRAIN A LA NARRATION**

**Bastian et Lorie, Notes sur le chant et la danse flamenco** (France) – 2009 – 20 min.  
Catarina Pasqualino (Italie)

Entre démarche artistique et anthropologie, ce film tente de révéler des aspects inconnus des performances flamencas, révélant un langage des émotions.

**Diwans** (Belgique)  
2011 – Extrait  
Marc Colpaert et Laurent Van Lancker (Belgique)

Création audiovisuelle spécialement conçue pour le web instaure un dialogue interculturel sur le mode interactif et poétique.

**On the Road with Maruch** (Mexique)  
2008 – 43 min.  
Florian Walter (Allemagne)

Ce projet étudie les possibilités et les limites des représentations anthropologiques actuelles et démontre que Web 2.0 peut apporter de nouvelles perspectives.

**MARDI 15 NOVEMBRE**  
**10H – 11H30 : FRACTIONS**

**Sonar** (Canada)  
2011 – 8 min, vidéo installation avec son 5.0  
Sandra Volny (France)

À travers des entretiens et des performances vocales, *Sonar* propose un discours sensible et poétique sur la rencontre entre la voix et l'action d'écouter dans un espace résonant.

**Are you happy** (divers pays)  
En cours depuis 2010 – 60 min.  
Mandy Rose (Royaume-Uni)

Documentaire expérimental qui, 50 ans après, réactualise la question posée dans *Chroniques d'un été*.

**China 66** (Chine)  
2010 – 31 min, triptyque vidéo  
Maéva Aubert (France)

*J'ai souhaité montrer 40 ans plus tard sur les lieux d'origine, un film Super 8 amateur, tourné en Chine par mon grand-père pendant la révolution culturelle de Mao.*

**Christmas Birrimbir** (Australie)  
2011 – 42 min, triptyque vidéo  
Myarrka Media, Jennifer Degger (Australie)

Pour les aborigènes de Gapuwiak, du Nord de l'Australie, Noël est une fête dédiée au souvenir des proches disparus qui sont présents parmi les vivants à cette occasion.

**14H – 15H30 : TRANSITION**

**Samtravo** (Géorgie)  
2010 – 12 min.  
Nora Philippe (France)

Dans le monastère de Samtavro à Mtskheta, à 24 km de Tbilissi, des ferveurs caressent la terre.

**De la mutabilité de toute chose et de la possibilité d'en changer certaines** (Italie)  
2011 – 16 min.  
Anna Marziano (Italie)

Voyage dans les Abruzzes endommagées par un tremblement de terre. Situation précaire, solitude des sinistrés et moments de vie commune.

**La java bleue** (France)  
2011 – 25 min.  
Sophie-Charlotte Gautier, Anne Loubet (France)

Portrait de trois personnes qui vivent avec la maladie d'Alzheimer comme égarées en pays inconnu, aux frontières d'un passé oublié, dans une histoire qui se réinvente chaque jour.

**Voyage to Heaven** (Corée)  
2011 – 11 min.  
Kim Nyung-man (Corée)

Un rituel funéraire en Corée. Images en noir et blanc, d'une belle force poétique, accompagnées d'un chant traditionnel.

**MARDI 15 NOVEMBRE**  
**16H – 17H30 : MEMOIRE EN RESONANCE**

**Shimasani** (USA)  
2009 – 15 min.  
Blackhorse Lowe (USA)

Une jeune fille Navajo prise entre l'envie de poursuivre sa vie traditionnelle et le désir de découvrir les « nouveaux mondes ».

**Dankumba** (Mali)  
2011 – 12 min.  
Bakary Diallo (Mali)

Les croyances qui lient les membres d'une société entre eux, au passé, à l'occulte, au pouvoir, mais aussi au quotidien.

**Memory Blossom** (Belgique)  
2011 – 11 min.  
Tine Guns (Belgique)

Moments éphémères qui jalonnent notre vie. En les déplaçant de leur contexte original, Tine Guns essaye de réintroduire le parfum de leur dimension mémorielle.

**Phone Tapping** (Corée)  
2009 – 10 min.  
Yong Ho Lee (Corée)

Approche du moment de bascule imperceptible du jour vers la nuit, instant fugace où les choses peuvent revêtir une autre signification.

## RÉTROSPECTIVE 30 ANS, 30 FILMS

17 / 24 novembre 2011 – Maison des Cultures du Monde

101 Boulevard Raspail, 75006 Paris

Françoise Foucault, fondatrice du festival avec Jean Rouch et responsable de la manifestation depuis trente ans, propose une programmation « coups de coeur » de films qui ont marqué l'histoire du festival par l'originalité de leur écriture cinématographique et de leur rapport au réel. Chaque séance sera suivie d'un débat animé par des spécialistes, en partenariat avec les Amis du Monde Diplomatique, l'Institut Émilie du Châtelet, le CNRS et l'EHESS.

Propos de Françoise Foucault sur la sélection

*Ayant été avec Jean, à l'origine de cette saga (Bilan du film ethnographique), mes amis du Comité m'ont confié la tâche délicate de choisir trente films (un par année de bilan) qui correspondraient à mes « coups de coeur ». Ils seront présentés au cours du festival dans la section intitulée « Trente ans Trente films » et donneront lieu à l'édition d'un coffret DVD aux Éditions Montparnasse.*

*Tâche d'autant plus complexe que j'ai toujours été en charge de la sélection (seule puis avec d'autres). Ce qui revient à dire, que je suis supposée apprécier tous ces films selon divers critères.*

*Faire un choix, c'est forcément exclure et exclure ne veut pas dire que l'on n'aime pas.*

*À partir des 1254 films projetés, j'ai procédé, comme aimait à le dire Rouch, par approximation successive. Au fur et à mesure que j'avançais dans ce douloureux travail d'élimination, rapidement je me suis aperçue que restaient bon nombre de films primés parmi mes choix.*

*J'ai donc décidé arbitrairement de faire ma sélection parmi les films récompensés :*

*il y en avait 222...*

*Alors de ma boîte de Pandore j'en ai extrait 30, tournés aux quatre coins du monde dont j'assume totalement le choix aussi bien pour leur contenu toujours intéressant et diversifié, pour leur forme classique ou originale, pour leurs thématiques variées et toujours passionnantes.*

### ÉDITION D'UN COFFRET DVD : FILMER LE MONDE - FESTIVAL JEAN ROUCH ÉDITIONS MONTPARNASSE - SORTIE LE 4 NOVEMBRE - 10 DVD 69 €

Pour les trente ans du Festival international Jean Rouch, le Comité du film ethnographique et les Éditions Montparnasse se sont associés pour mettre à l'honneur le documentaire ethnographique et offrir à tous l'occasion de découvrir ou redécouvrir la richesse et la diversité de cette production cinématographique. Du cœur de la forêt amazonienne ou sibérienne, des faubourgs de Kaboul, de Kinshasa, de Tokyo, des montagnes de Chine, du Maroc, des plaines du nord-ouest kenyan, ces films retracent des histoires exceptionnelles sur les réalités des sociétés humaines.

Vingt-cinq films primés entre 1983 et 2010 composent le coffret avec, en supplément, le premier long-métrage de Jean Rouch *Les Fils de l'eau*, réalisé en 1953, coordonné par Barberine Feinberg, Françoise Foucault et Laurent Pellé.

[www.editionsmontparnasse.fr/p1446/Filmer-le-monde-les-prix-du-festival-Jean-Rouch-Coffret-DVD](http://www.editionsmontparnasse.fr/p1446/Filmer-le-monde-les-prix-du-festival-Jean-Rouch-Coffret-DVD)

**JEUDI 17 NOVEMBRE 15H - 18H30**  
**MINORITES, STRATEGIES POUR RESISTER**

**Cannibal Tour**  
1988 – 70 min.  
Dennis O'Rourke (Australie)

De riches touristes remontent en croisière de luxe la mystérieuse rivière Sépik, dans les jungles de la Papouasie-Nouvelle-Guinée...

**Kayapo : Out of the Forest** (*Les Kayapo sortent de la forêt*) – 1989 – 51 min.  
Michael Beckham (Royaume-Uni)

Au début de 1989, les Kayapos s'allient à d'autres Indiens du Brésil pour un regroupement des tribus à Altamira - site pressenti d'un énorme barrage hydro-électrique.

**20H - 23H**  
**FACE CACHEE DU DEVELOPPEMENT**

**A Kalahari Family – Part five : Death by Myth**  
(*Une famille du Kalahari - Le Mythe assassin*)  
2003 – 90 min.  
John Marshall, Claire Ritchie (USA)

En 1992, alors que l'indépendance de la Namibie déclenche un afflux d'aides internationales en faveur des Ju/'hoansi du Kalahari, les organismes ne soutiennent plus leur agriculture.

**VENDREDI 18 NOVEMBRE 15H - 18H30**  
**RACISME : RAPPORTS A L'AUTRE**

**Ishi, the Last Yahi** (*Ishi, le dernier Yahi*)  
1992 – 57 min.  
Jed Riffe, Pamela Roberts (USA)

Alors que les massacres des années 1860 et 1870 avaient presque exterminé les Indiens de Californie, l'apparition en 1911, de Ishi, « dernier Indien sauvage en Amérique du Nord », abasourdit la nation.

**Classified People** – 1987 – 53 min.  
Yolande Zauberman (France)

Tourné clandestinement en Afrique du Sud, ce film dénonce les déchirures engendrées par l'Apartheid.

**20H - 23H**  
**CHINE : GRAND BOND ET PARADOXES – DEBAT EN PARTENARIAT AVEC LES AMIS DU MONDE DIPLOMATIQUE**

**Caractères chinois** – 1983 – 70 min.  
Alain Fournier (France)

Au cours de plusieurs voyages en Chine, entre 1981 et 1983, le réalisateur et quelques compagnons filment leurs rencontres puis leurs retrouvailles avec des Chinois de Canton.

**Yao Gong** (*Les mineurs*)  
2003 – 52 min.  
Hongfeng Zhang (Chine)

Dans la province du Shanxi (sud-ouest de Pékin), des paysans travaillent, au péril de leur vie, dans des mines de charbon pour compléter les maigres revenus que leur rapporte la terre.

**SAMEDI 19 NOVEMBRE 15H - 19H**  
**FEMMES TEMOINS DE LEUR SOCIÉTÉ – DÉBAT EN PARTENARIAT AVEC L'INSTITUT ÉMILIE DU CHATELET**

**Sans père ni mari**

1995 – 26 min.  
Cai Hua (Chine)

Les Na de Chine vivent sans l'institution du mariage. Frères et sœurs vivent ensemble, partagent les tâches ménagères et l'éducation des enfants.

**La Boucane**

1984 – 35 min.  
Jean Gaumy (France)

En 1972, Jean Gaumy fait quelques unes de ses premières photographies à Fécamp, dans une fabrique de harengs fumés. Dix ans plus tard il revient pour faire un film.

**A Wife Among Wives**

*(Une femme parmi les femmes)* – 1981 – 75 min.  
David MacDougall, Judith MacDougall (Australie)

Le film s'attache à comprendre comment les Turkanas - éleveurs semi-nomades relativement isolés du nord-ouest du Kenya - et en particulier les femmes, voient le mariage.

**20H - 23H**

**Cabale à Kaboul**

2007 – 87 min.  
Dan Alexe (Belgique)

Il était une fois Zabulon et Isaac, les deux derniers juifs d'Afghanistan... Partageant la cour de l'ancienne synagogue de Kaboul, ils se détestent on ne peut moins cordialement.

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE 15H - 18H30**  
**DESORDRES POST-SOVIÉTIQUES**

**Un dimanche à Pripiat**

2006 – 26 min.  
Blandine Huk, Frédéric Cousseau (France)

Quelque part en Europe se trouve une zone interdite. Le 26 avril 1986, un ennemi invisible a obligé les habitants de Pripiat à quitter les lieux.

**Father, Son and Holy Thorum**

*(Le Père, le Fils et le Saint Torum)*  
1997 – 100 min.  
Mark Soosaar (Estonie)

Au cœur de la Sibérie, deux mondes différents se rencontrent dans ce drame familial documentaire. L'un est conservateur et traditionnel, l'autre est flexible et adaptatif.

**LUNDI 21 NOVEMBRE 15H - 18H30**  
**MUSIQUE ET ISLAM**

**Amir** (*Amir, la vie d'un musicien afghan réfugié à Peshawar, Pakistan*) – 1985 – 50 min.  
John Baily (Royaume-Uni)

John Baily se rend à Peshawar pour filmer les musiciens afghans réfugiés et retrouve son vieil ami Amir Mohammad.

**Sivas – Home of Poets** (*Sivas, terre des poètes*)  
1995 – 90 min.  
Said Manafi (Turquie), Werner Bauer (Autriche)

Les Alévis se considèrent comme une communauté libérale. Avec l'avancée de l'intégrisme islamique, ils sont devenus la cible des fanatiques religieux.

**20H - 23H**

**POUVOIRS ET TRADITIONS AFRICAINES – DEBAT EN PARTENARIAT AVEC LES AMIS DU MONDE DIPLOMATIQUE**

**Chef !** – 1999 – 61 min.  
Jean-Marie Teno (Cameroun)

Des événements apparemment sans rapport et anodins dont Jean-Marie Teno est témoin, le conduisent à mener une réflexion personnelle sur l'état actuel de la société camerounaise.

**Shooting with Mursi** (*Les Mursis caméra au poing*)  
2009 – 54 min.  
Ben Young (Royaume-Uni), Olisarali Olibui (Éthiopie)

Olisarali Olibui, chef de son groupe d'âge, capture une image sincère de sa propre société alors qu'elle se bat pour protéger son mode de vie et son identité.

**MARDI 22 NOVEMBRE 15H - 18H30**

**CHAMANES ET DIABLES, ANTHROPOLOGIE DU RELIGIEUX**

**Indo Pino** – 2002 – 90 min.  
Martine Journet, Gérard Nougazol (France)

Indo Pino peut aller de l'autre côté de la nuit. Elle est chamane wana sur l'île de Sulawesi en Indonésie.

**Cuyaga : Devil Dancers** (*Les Diables dansants*)  
1987 – 54 min.  
Paul Henley (Royaume-Uni)

Les habitants de Cuyagua, au Vénézuéla, sont les descendants des esclaves africains. Des traces des traditions culturelles de leurs ancêtres sont conservées lors des grandes fêtes catholiques.

**20H - 23H**

**ANTHROPOLOGIE PARTAGEE**

**Der herr der ziegen** (*Le Maître des chèvres - Sacrifice et divination chez les Hamar du sud de l'Ethiopie*) – 1984 – 45 min.  
Ivo Strecker (Allemagne)

La vie quotidienne d'une famille hamar, sa pratique du sacrifice et la lecture dans les entrailles de l'animal.

**Conversation with Dundiwuy Wanambi**  
(*Conversations avec Dundiwuy Wanambi*)  
1995 – 50 min.  
Ian Dunlop (Australie)

Les entretiens avec Dundiwuy Wanambi, filmés entre 1970 et 1982, révèlent les luttes d'un homme face aux changements extrêmes du peuple aborigène de la terre d'Arnhem orientale (Australie).

**MERCREDI 23 NOVEMBRE 15H - 18H30**  
**JAPON - VISIONS DECALEES**

**Le Départ** – 1998 – 52 min.  
Damien de Pierpont (Belgique)

Au Japon, on dit aux enfants que les morts deviennent des étoiles.

**Taimagura Baachan** – 2004 – 110 min.  
Yoshihiko Sumikawa (Japon)

Pendant quinze ans, le réalisateur a filmé une vieille femme, vivant au coeur de la montagne japonaise.

**20H - 23H**

**CUBA - DE L'UTOPIE A LA REALITE – DEBAT EN PARTENARIAT AVEC LES AMIS DU MONDE DIPLOMATIQUE**

**Cuba, l'art de l'attente** – 2007 – 81 min.  
Eduardo Lamora (Cuba)

« Le vrai exil, c'est le retour. » Trente ans après en être parti, Eduardo Lamora retourne à Central Guatemala, son village natal à Cuba.

**JEUDI 24 NOVEMBRE 15H - 18H30**  
**ÉCONOMIES ALTERNATIVES**

**Mout Tania - Mourir deux fois** (Maroc)  
1999 – 56 min.  
Ivan Boccara (France)

Pour subvenir aux besoins de sa famille berbère, Hammadi a construit des moulins à grains, des ruches et produit son électricité avec l'eau du torrent.

**Sidheswri Ashram - Une journée dans un restaurant communautaire de Calcutta**  
2004 – 43 min.  
Virginie Valissant-Brylinski, Bénédicte Jouas (France)

Le jour se lève sur Calcutta et dans la cuisine du Sidheswri Ashram, petit restaurant communautaire bengali.

**20H - 23H**

**L'ERE MOBUTU - UNE DICTATURE AFRICAINE**

**Maîtres des rues** – 1989 – 54 min.  
Dirk Dumon (Belgique)

À Kinshasa, à Kinsangani dans les boutiques, les bars, les petits ateliers, les murs ont la parole.

**Zaïre, le cycle du serpent** – 1992 – 85 min.  
Thierry Michel (Belgique)

Après trente années d'indépendance et vingt-cinq années de *mobutisme*... quel avenir pour le Zaïre ?

**SÉANCES SPÉCIALES FILMS ETHNOGRAPHIQUES**  
**LE FESTIVAL INTERNATIONAL JEAN ROUCH ET LE CNRS, TRENTE ANS DE COLLABORATION**

**21 et 23 novembre 2011 – CNRS, Auditorium Marie Curie**  
3, rue Michel Ange, 75016 Paris

Deux journées de projections et de débats seront l'occasion de faire le point avec des chercheurs et des cinéastes sur le rôle majeur du CNRS pour le développement et le rayonnement de l'anthropologie visuelle française dans le monde.

Un choix de films produits par le CNRS Images et sélectionnés au festival compose cette programmation.

*Entrée libre dans la limite des places disponibles, inscription conseillée : [cnrs-images@cnrs-bellevue.fr](mailto:cnrs-images@cnrs-bellevue.fr)*

**LUNDI 21 NOVEMBRE 10H - 13H**

Discussion avec les auteurs et réalisateurs : Modérateurs: Jean Arlaud, Professeur émérite de l'Université de Paris 7, Vice-président de Phanie, Centre de l'Ethnologie et de l'image et Marc H. Piault, Directeur de recherche (honoraire), CNRS Anthropologue et cinéaste, membre du Comité du film ethnographique.

**Au fil de l'aiguille** (Grèce) – 1982 – 22 min.  
Colette Piault, ethnologue et cinéaste.

A Ano Ravénia, en Epire, les jeunes filles restent au village, contrairement aux jeunes garçons. Elles livrent leurs aspirations et leurs désirs tout en brodant leur trousseau.

**Les Diablos** (Espagne) – 1985 – 33 min.  
Jean-Dominique Lajoux, cinéaste

Chaque année, durant quatre jours en février, les Diablos célèbrent la fête de leur Saint Patron Blaise.

**Le Chant des harmoniques** (France)  
1989 – 38 min.  
Hugo Zemp, ethnomusicologue et cinéaste  
Auteur : Tran Quang Hai, ethnomusicologue

Dans la technique vocale du chant diphonique, une seule personne chante à deux voix. Tran Quang Hai, ethnomusicologue et musicien, enseigne cette technique dans un atelier d'initiation.

**14H - 16H, SEANCE OUVERTE AUX SCOLAIRES**

Discussion avec les auteurs et réalisateurs, modérateur Émilie Houssa,  
Conférencière au BAL et à la Cinémathèque française, chargée de cours à Paris 3.

**Le Pays d'en dessous** (France) – 1982 – 27 min.  
Patrick Prado, ethnologue, cinéaste et Michel Blondel

Film sur la mémoire de lieux disparus ou abandonnés dans la région du Creusot, pour laisser place à la construction de la ligne du TGV.

**Nioro-du-Sahel, une ville sous tension** (Mali) –  
1998 – 53 min.  
Christian Lallier, ethnologue et cinéaste

Le comité de jumelage entre Nioro (Mali) et Limours (France) s'est lancé dans l'électrification de la ville. Mais, des tensions naissent et le courant ne passe plus entre les acteurs du projet.

**16H30 - 18H**

Discussion avec les auteurs et réalisateurs, modérateur Monique Galland-Dravet,  
Responsable des ressources documentaires à CNRS Images.

**Titans et mosquées** (Bénin) – 2006 – 52 min.  
Christophe Folcher, cinéaste  
Auteur : Denise Brégand, ethnologue

Les transporteurs routiers béninois conduisent des titans, grâce à l'argent gagné, ils font construire des mosquées et continuent de défendre une société qui tente de concilier profit et islam.

## MERCREDI 23 NOVEMBRE 10H - 13H

Discussion avec les auteurs et réalisateurs, modérateur Daniel Friedmann, EHESS, anthropologue et cinéaste.

**Ibani ou l'écharpe bleue** (Mali) – 1991 – 52 min.  
Nadine Wanono, ethnologue et cinéaste

Après l'accouchement, les mères et son bébé, durant trente jours, vivent isolés. Des événements importants vont se dérouler pour l'inscription de l'enfant dans le corps social.

**Mort et naissance de Masiki** (République Centrale d'Afrique) – 1996 – 59 min.  
Alain Epelboin ethnologue et cinéaste, et Didier Boclet

Drame au campement d'Akungu, deux fillettes sont mortes intoxiquées. Par une nuit fraîche, Bonéné accouche d'une fille, nommée Masiki, du nom de sa sœur décédée et de celui de sa grand-mère.

## 14H30 - 18H

Discussion avec les auteurs et réalisateurs, modérateur Jean-Claude Penrad, EHESS, anthropologue et cinéaste.

**Lettre aux morts** (Papouasie-Nouvelle-Guinée)  
2001 – 61 min.  
Eytan Kapon, cinéaste  
Auteur : André Iteanu, ethnologue

L'ethnologue, André Iteanu, revient en décembre 1999, au village de Jajau, mais, en ce début de nouvelle ère de nombreuses rumeurs courent sur le retour du Christ et la résurrection des morts.

**Democracy@large** (Kirghizstan) – 2006 – 52 min.  
Emmanuel Hamon, cinéaste  
Auteur : Boris Pétric, ethnologue

En juin 2005, les Kirghizes éliront leur président. Les avis sur les transformations démocratiques du pays divergent entre notables et responsables d'organisations internationales. À qui le scrutin donnera raison ?

**SOIRÉE DE CLÔTURE**  
**JEAN ROUCH, PIERRE-ANDRÉ BOUTANG : RENCONTRE INÉDITE**

**25 novembre 2011 à 20 h 30 – Société civile des auteurs multimedia (SCAM)**  
5, avenue Vélasquez, 75008 Paris

Soirée organisée par la SCAM et le Comité du film ethnographique en hommage à Jean Rouch, fondateur du festival. À cette occasion seront projetées des images inédites de son interview par Pierre-André Boutang, son complice de longue date.

**JEAN ROUCH RACONTE A PIERRE-ANDRÉ BOUTANG**

Pierre-André Boutang (France)

2004 – 104 min.

*Un après-midi, sur les marches de l'escalier dans le bureau du Comité du film, Jean Rouch se raconte face à la caméra de son ami.*

*Première question.*

*Pierre-André Boutang : Est-ce que c'est imbécile de filmer Jean Rouch immobile ?*

*Jean Rouch : Oh ! C'est pas bête, c'est un peu provocateur, mais enfin cela aura peut-être des effets.*

*Vers la fin du film.*

*PAB : Je prends des qualificatifs dans tous les articles que j'ai pu lire. Jean Rouch délirant ?*

*JR : Ben, c'est sûr.*

*PAB : Jean Rouch foisonnant ?*

*JR : Oui, parce que j'ai fait trop de choses à la fois, oui.*

*PAB : Jean Rouch inclassable ?*

*JR : Oui, parce que je suis pour les ethnographes un cinéaste et les cinéastes un ethnographe, c'est une belle façon de me mettre dehors des deux côtés.*

*PAB : Jean Rouch rempli de contradictions ou noyé dans les contradictions ?*

*JR : Noyé, non, mais rempli de contradictions. Je crois que ce sont les contradictions qui font avancer, de rester toujours son âge et prêt à vivre. Tu vois, à basculer dans l'éternité.*

*PAB : Jean Rouch confus ?*

*JR : Oh ! Ça c'est sûr. Je suis très souvent en face de moi. Quand je vois un de mes films, je me dis qu'est-ce que j'allais chercher ? Puis, un moment donné, ça arrive, quelquefois cela se rattrape par le bout des oreilles et quelques fois, ça se voit que cela se rattrape par le bout des oreilles et alors confusion, peut mieux faire, je rajouterais. Confus, mais peut mieux faire.*

*PAB : Poète ou ethnologue ?*

*JR : Les deux, la poésie et l'ethnographie pour moi, c'est pareil. La poésie est un moyen de connaissance et dans les choses que j'étudie, c'est vraiment ce qu'étudiaient les surréalistes, la possession d'ailleurs, Éluard et Breton se livraient à cette expérience avec Crevel, le rêve éveillé.*

*PAB : Jean Rouch sérieux ou pas sérieux ?*

*JR : Les deux, très sérieux dans son manque de sérieux.*

**PROJECTION DES FILMS PRIMÉS**  
**DANS LE CADRE DES PROGRAMMATIONS DU MUSÉE DE L'HOMME HORS LES MURS**  
**25 / 26 novembre 2011 – Auditorium de la Grande Galerie de l'Évolution**  
**Muséum national d'Histoire Naturelle**  
36, rue Geoffroy Saint Hilaire, 75005 Paris

Deux après-midi de projections permettront au public de voir ou revoir les films primés lors de l'édition 2011 du festival.

« C'est une longue histoire que celle qui unit le Musée de l'Homme et le Comité du film ethnographique. Une histoire d'hommes, et de femmes, tout d'abord : les fondateurs du Comité, pour une grande part, travaillaient au Musée de l'Homme ou le fréquentaient assidûment. Une histoire de murs également, car c'est dans la salle de cinéma du Musée qu'a pris corps et que s'est développé le Festival voici déjà près de trente ans. La cabine de projection, antre de Jean Rouch, les grands escaliers qu'ont grimpés et descendus si souvent les « festivaliers »... Le Comité du film ethnographique a largement contribué à créer cet « esprit des lieux » propre au Musée de l'Homme. Cette histoire continue, même si temporairement fermé pour rénovation, le Musée ne peut accueillir le Festival. L'anthropologie visuelle occupe une place centrale dans le projet scientifique et culturel du nouveau Musée de l'Homme. Et la salle de cinéma, la bien-nommée salle Jean-Rouch, conservera la même implantation. Elle sera dotée des moyens les plus modernes de projection lors de la réouverture prévue à l'automne 2014. Le Musée de l'Homme salue le dynamisme de l'équipe du Comité, et apporte tout son soutien à l'édition 2011 du Bilan du Film Ethnographique ».

Michel Van Praët  
Directeur du projet de rénovation du Musée de l'Homme

## PROJECTIONS HORS LES MURS

En suivant l'exemple des nombreuses initiatives menées par Jean Rouch pour montrer le plus largement possible la production cinématographique ethnographique, nous avons décidé à l'occasion des trente ans du festival de faire partager notre passion au-delà des écrans parisiens. Ces nouvelles programmations en province, en Île-de-France et au Niger sont l'aboutissement de collaborations, de rencontres et d'amitiés tissées au fil du temps et des événements.

Après avoir fréquenté le bureau du Comité, au musée de l'Homme, comme étudiantes, Meryem et Alice, aujourd'hui programmatrices au Muséum et à la Cinémathèque de Toulouse, nous ont proposé de venir dans la ville rose avec films et bagages. Avec l'ami Gilles, réalisateur marchant dans les pas de Jean Rouch à l'université de Nanterre, nous nous rendrons dans sa ville de Montpellier pour un week-end d'images et de débats. À la fin de la projection de *Bataille sur le grand fleuve*, Philippe, enthousiaste, veut renouveler l'expérience avec des films actuels du festival pour son public de la région de Marne-et-Gondoire. Le rendez-vous aura lieu à Thorigny-sur-Marne. Pour finir, avec Inoussa Ousseini, complice de quarante ans du Comité, nous embarquerons pour Niamey et son centre culturel Jean Rouch, occasion de dire au fondateur du festival que l'aventure continue.

### À PANTIN

**CINE 104 – 13 OCTOBRE 2011 A 20H15**

104, Avenue Jean Lolive, 93500 Pantin

Soirée de présentation, par l'équipe d'organisation du 30<sup>e</sup> festival international du cinéma ethnographique Jean Rouch des différentes manifestations qui se dérouleront du 5 au 27 novembre à Paris et en Île-de-France, suivie de la projection du film de Jean Rouch *Jaguar*.

#### **Jaguar** (Niger, Ghana)

Jean Rouch (France), 1954-1967– 90 min, couleur, version originale.

Avec Damouré Zika, Lam Ibrahim Dia, Illo Gaoudel, Amadou Koffo.

Le berger, Lam, le pêcheur, Illo et Damouré l'écrivain public, décident de se rendre à Accra pour y trouver fortune car, au Niger, la coutume veut que les jeunes gens s'expatrient le temps de réunir la dot nécessaire à leur mariage. Les trois amis partent à pied et après avoir passé la frontière en fraude, ils prennent trois directions séparées.

Illo devient pêcheur avec les Ewé et Lam marchand de parfums. Damouré arrive à Accra où il commence comme manoeuvre pour devenir bientôt un homme à la mode, un "Jaguar". Après maintes péripéties, ils rentrent au village et distribuent en une journée ce qu'ils ont gagné en plusieurs mois.

## À TOULOUSE

### **La Cinémathèque de Toulouse**

Le 27 et le 29 octobre 2011

Le festival *Peuples et Musiques au Cinéma* présente une sélection de documentaires récompensés par le prix Bartok, Société française d'ethnomusicologie, au Festival International Jean Rouch.

Du 4 au 6 novembre 2011

Découvrir le cinéma ethnographique dans sa dimension patrimoniale et retrouver les grands classiques du genre.

### **Le Muséum de Toulouse**

Du 17 au 20 novembre 2011

Projections d'une sélection de films de la programmation « 30 Ans, 30 Films » du Comité du film ethnographique.

Le 3 et le 4 décembre 2011

Projections des films primés au Festival International Jean Rouch en 2011 et rencontres avec les membres du Comité du film et des réalisateurs.

### **La Médiathèque José Cabanis**

Le 15, le 26 et le 27 novembre 2011

Dans le cadre de la programmation du Mois du film documentaire, consacré cette année à la thématique « Mémoire et transmission », la Médiathèque propose trois séances de films ethnographiques issus de la programmation « 30 Ans, 30 Films ».

---

## À NIAMEY, NIGER

### **Dans le cadre du Forum Africain du film documentaire : Fenêtre sur les trente années du festival international Jean Rouch**

Du 10 au 15 décembre 2011

Le Festival international Jean Rouch est l'invité d'honneur du Forum Africain du Film Documentaire : il en a établi la programmation des films projetés et ses organisateurs (et membres du Comité du film ethnographique) animeront les conférences et débats.

Pour le Forum, le Festival Jean Rouch a sélectionné 10 films forts et caractéristiques de son esprit, où le public de Niamey pourra découvrir des aspects inconnus de la Mongolie, du Maroc, de la Bretagne, de la Chine, de Kaboul, d'Ukraine, du Vietnam, etc.

Jacques Lombard, Président du Comité du film ethnographique, Françoise Foucault et Laurent Pellé, membres du CFE et proches collaborateurs de Jean Rouch, seront de tous les débats qui suivront les projections et animeront les tables rondes en relation avec le thème de l'édition.

Jacques Lombard présentera au cours d'une projection débat un film inédit *À visage découvert* réalisé en collaboration avec Michèle Fiéroux, anthropologue et cinéaste, chargée de recherche au CNRS.

## À MONTPELLIER

### **Cinéma Nestor Burma**

Du 6 au 8 janvier 2012

Dans le cadre du 30<sup>ème</sup> Festival International Jean Rouch (2011), se déroulera au cinéma le Nestor Burma une programmation d'une dizaine de films issus de la sélection « 30 Ans, 30 Films ». Chaque séance sera suivie d'une rencontre avec les réalisateurs, des anthropologues et les membres du Comité du film ethnographique. Une soirée spéciale sera consacrée à la projection de *Chronique d'un été* (1960) réalisée par Jean Rouch et Edgar Morin, en présence de Marceline Loridan-Ivens, Nadine Ballot... et Edgar Morin (sous réserve).

---

## À THORIGNY-SUR-MARNE

### **Le Moustier**

21 / 22 janvier 2012

Projections des films primés au festival 2011 et de films de la rétrospective « 30 Ans, 30 Films ».

#### **ORGANISATION:**

Comité du film ethnographique et CNRS Images.  
Barberine Feinberg, Françoise Foucault et Laurent Pellé  
Tél. : +33 (0)1 47 04 38 20/ +33 (0)1 40 79 54 13  
[www.comite-film-ethno.net](http://www.comite-film-ethno.net)

#### **RESPONSABLE PRESSE :**

Silvia Guido  
Tél. : +33 (0) 6 99 71 94 31  
E-mail : [silviaguido@sfr.fr](mailto:silviaguido@sfr.fr)

## Partenaires



SITA compte en France plus de 19 800 collaborateurs travaillant au service de 3 100 collectivités et 51 000 clients industriels et commerciaux. Ses activités couvrent l'ensemble de la filière déchets : collecte, tri, valorisation et élimination des déchets non dangereux ou dangereux (hors déchets nucléaires), solides ou liquides, prestations d'assainissement et de maintenance industrielle.

Créé en septembre 2006, son pôle Recyclage regroupe des expertises spécifiques en matière de traitement et de valorisation des matériaux (plastiques, caoutchouc, métaux,...) et produits en fin de vie (DEEE, VHU,...) mais également de commercialisation de ces matières premières recyclées.



## Lieux partenaires



## Partenaires média



## Avec le soutien de

